



ADENDAS DE LOS TÍTULOS OFICIALES CON LAS MODIFICACIONES REALIZADAS PARA LA FINALIZACIÓN DEL CURSO ACADÉMICO 2019/20 ANTE LA SITUACIÓN EXCEPCIONAL PROVOCADA POR EL COVID-19

Se deberá usar como guía el documento de la Fundación Madri+d y la Consejería de Ciencia, Universidades e Innovación de la Comunidad de Madrid disponible en: https://www.madrimasd.org/uploads/propuesta_de_medidas_extraordinaria_de_3_de_abril_de_2020_v2.pdf

Grado en Traducción e Interpretación

CONSIDERACIONES GENERALES

Indicar las fechas de reuniones de las comisiones y los órganos colegiados para la aprobación de la presente adenda

Aprobada por la Comisión de Coordinación del Grado en reunión extraordinaria de fecha 16 de junio de 2020.

Indicar las reuniones y toma de decisiones de los órganos responsables (comisiones de coordinación de cada título, Consejos de Departamento, etc.) para garantizar la reprogramación de las asignaturas

No ha habido reprogramación de las asignaturas.

Indicar los sistemas de comunicación y transparencia empleados con los estudiantes para especificar la conversión de la docencia presencial a docencia on-line: página web del título, Campus Virtual, etc.

Se emplearon los campus virtuales de las asignaturas, la plataforma Moodle del Grado y la web del mismo para informar de los cambios. Se garantizó que cada estudiante recibía de forma individualizada la información.

Indicar las medidas adoptadas para potenciar los mecanismos de coordinación horizontal y vertical

Desde el mismo día de la suspensión de clases presenciales, la coordinación del grado se mantuvo en contacto permanente por e-mail con los profesores del Grado, tanto en grupo como individualizadamente, para salir al paso de cualquier duda o descoordinación que pudiera producirse.

Indicar los sistemas empleados para el seguimiento de los estudiantes a las sesiones de clases on-line

Se han grabado las clases en Collaborate para registrar el seguimiento.

Indicar los métodos empleados para garantizar el acceso de los estudiantes a las herramientas informáticas necesarias. Indicar también si han sido necesarias actividades inclusivas para estudiantes que no hayan tenido los recursos adecuados

No han sido necesarias.

OBSERVACIONES

CLASES DE TEORÍA, SEMINARIOS Y TUTORÍAS

Indicar los métodos/plataformas de docencia síncrona y asíncrona que se han empleado

Se ha utilizado básicamente la plataforma Collaborate para la docencia síncrona y asíncrona, complementada por algunos profesores con otros mecanismos externos (blogs, empleo de otras plataformas comunicativas en casos concretos, etc.).

Indicar si ha sido posible mantener los horarios de clase y de tutorías grupales establecidos en la programación docente. De no ser así, indicar las modificaciones realizadas

Se han mantenido en lo fundamental las franjas horarias de las asignaturas, con las adaptaciones necesarias en función de la disponibilidad técnica.

OBSERVACIONES

Para las clases de interpretación se han hecho ejercicios de interpretación grabados de manera individualizada.

CLASES PRÁCTICAS

Indicar si ha sido posible la sustitución de las clases prácticas por actividades formativas online. Describir dichas actividades formativas

Sí ha sido posible, empleando la plataforma Moodle como medio para la realización de ejercicios, apertura de foros y otras tareas.

Indicar si los estudiantes han tenido acceso a la instalación en sus ordenadores del software específico que han requerido las asignaturas

No se ha detectado ningún problema a este respecto.

Indicar qué actividades prácticas han sido aplazadas hasta el momento de recuperar la actividad presencial y las medidas excepcionales adoptadas

Ninguna.

OBSERVACIONES

PRÁCTICAS EXTERNAS

Indicar si se ha podido recuperar la práctica asistencial u otro tipo de prácticas

Dadas las particularidades de nuestro grado, ha sido perfectamente posible mantener el programa de prácticas externas, llevándolas a cabo de manera no presencial.

Describir las medidas adoptadas para garantizar la adquisición de competencias y resultados de aprendizaje mínimos previstos

Indicar los casos en los que las entidades colaboradoras han desarrollado las actividades formativas de manera no presencial

En el caso de prácticas externas de carácter optativo, explicar si se han sustituido por otra asignatura

OBSERVACIONES

Fue necesario solicitar la autorización del vicerrectorado para permitir una excepción numérica en un caso concreto al artículo 23 del reglamento de prácticas, lo que permitió resolver a plena satisfacción las necesidades del curso.

MOVILIDAD INTERNACIONAL

Indicar cómo han seguido los estudiantes la actividad universitaria en países con suspensión de actividad docente

En el caso de nuestros estudiantes, no se ha suspendido la actividad docente en los países a los que viajaron, con tres únicas excepciones que se reincorporaron al Grado.

OBSERVACIONES

EVALUACIÓN

Indicar las características de las evaluaciones online empleadas, especificando si se han realizado:

Los distintos profesores del Grado han empleado una combinación de métodos, con predominio de la evaluación continua, pero también empleando pruebas finales de distinto formato realizadas a través de la plataforma Moodle. Dadas las peculiaridades de nuestro grado, aquellos profesores que han hecho pruebas finales han optado por formatos que han ido desde la grabación (caso de Interpretación, los alumnos grababan sus interpretaciones) hasta las pruebas

finales a través de la plataforma Moodle, por el procedimiento de poner tareas con un tiempo reducido para subirlas al campus virtual.

Indicar los mecanismos de revisión no presenciales que se han previsto y realizado

Las revisiones se han hecho empleando tres opciones principales:

- Sesiones de revisión en grupo empleando Collaborate.
- Sesiones de revisión individual empleando igual mecanismo,
- Revisión por correo electrónico.

Indicar el mecanismo empleado para la documentación/grabación de las pruebas de evaluación para su posterior visualización y evidencia.

En la mayoría de los casos, o se han grabado las pruebas en Collaborate o se han subido a Moodle.

OBSERVACIONES

TRABAJO FIN DE GRADO

En el caso de defensa en modalidad online, indicar el sistema empleado para la identificación del estudiante

En el presente curso, y para adaptarse a las circunstancias extraordinarias, se ha suprimido la defensa presencial.

OBSERVACIONES